



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7238-е заседание

Четверг, 7 августа 2014 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии)

Члены:

Аргентина	г-жа Персеваль
Австралия	г-жа Кинг
Чад	г-н Гомбо
Чили	г-н Ольгин Сигарроа
Китай	г-н Цай Вэймин
Франция	г-жа Лефрапе дю Эллен
Иордания	г-жа Кауар
Литва	г-жа Рамошкайте
Люксембург	г-жа Лукас
Нигерия	г-н Сарки
Республика Корея	г-жа Пэк Джи А
Российская Федерация	г-н Панкин
Руанда	г-н Манзи
Соединенные Штаты Америки	г-н Данн

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза—
Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2014/515)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза—Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2014/515)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Судана.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании Единого специального представителя Африканского Союза—Организации Объединенных Наций по Дарфуру и главу Смешанной операции Африканского Союза—Организации Объединенных Наций в Дарфуре г-на Мохамеда ибн Чамбаса.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2014/515, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза—Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Чамбасу.

Г-н Чамбас (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Совет за предоставленную мне возможность кратко проинформировать Совет Безопасности о ситуации в Дарфуре. На рассмотрении Совета находится последний доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского Союза—Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) (S/2014/515), в котором содержится краткий обзор последних событий в Дарфуре и обновленная информация о мерах, принимаемых Миссией для выполнения стратегических приоритетных задач, согласно просьбе Совета Безопасности в резолюции 2148 (2014).

Хотя боевые действия между правительственными силами и вооруженными движениями

существенно сократились в отчетный период по сравнению с предыдущим периодом, периодически продолжало вспыхивать межобщинное насилие, главным образом в результате возобновления боевых действий между племенами, ведущими борьбу за ресурсы. Отсутствие безопасности, преступные действия и ограничения на передвижение со стороны правительственных сил, вооруженных движений и групп ополченцев создают трудности для осуществления мандата ЮНАМИД и препятствуют деятельности гуманитарных учреждений, а также представляет угрозу для охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарных работников.

После представления нашего последнего доклада произошло относительное ослабление вооруженного противоборства между правительственными силами и вооруженными движениями. Существенно сократилось число операций, проводимых силами оперативной поддержки (СОП) в Дарфуре, и нападения со стороны вооруженных движений были спорадическими. Освободительное движение Судана, возглавляемое Абдулом Вахидом ан-Нуром и Минни Минави, совершило нападение на позиции правительства в городе Рокеро в Центральном Дарфуре 28 апреля и в деревнях Эрроушэроу и Госминно в Западном Дарфуре 22 мая, соответственно. 26 июня Освободительное движение Судана во главе с Минни Минави и Али Карбино вступили в столкновение с правительственными силами в районе Гоба в окрестностях Кутума в Северном Дарфуре, во время которого был убит Али Кабино. Освободительное движение Судана, возглавляемое Абдулом Вахидом ан-Нуром, также совершило 14 июля нападения на позиции правительства в Голо. Однако эти вооруженные движения в основном вывели свои силы из опорных пунктов в различных местах в Северном и Южном Дарфуре.

Продолжается рост внутри и межобщинного насилия во многих районах Дарфура. Наиболее серьезные межплеменные столкновения произошли между маалия и южными ризейгат в Восточном Дарфуре, маалия и хамаром на границе между Восточным Дарфуrom и Западным Кордофаном, северными ризейгат и бени-хуссейн в Северном Дарфуре и саламат и миссерия в Центральном Дарфуре.

Одиннадцать лет спустя после начала конфликта в Дарфуре гуманитарная ситуация остается весьма тяжелой. По оценкам, число лиц, перемещенных

в результате конфликтов в Дарфуре с начала 2014 года, возросло с 250 000 человек в предыдущий отчетный период до более 385 000 человек в дополнение к более 2 миллионам внутренне перемещенных лиц (ВПЛ), являющихся таковыми в течение длительного времени. С учетом того, что около 30 процентов жителей Дарфура, вынужденные покинуть свои земли и дома, сейчас разбросаны по лагерям для ВПЛ, где они живут в условиях, типичных для ВПЛ, во многих районах Дарфура, невозможно переоценить необходимость достижения политического решения в поддержку гуманитарных усилий.

Несмотря на непростую оперативную обстановку, ЮНАМИД продолжает принимать меры по выполнению своих стратегических приоритетных задач, а также по-прежнему уделяет особое внимание упорядочению своих операций в целях усиления выполнения мандата в соответствии со стратегическими приоритетами, изложенными в резолюции 2148 (2014). Защита гражданских лиц остается основным мандатом ЮНАМИД и продолжает находиться в центре внимания наших стратегических и оперативных решений. Военные и полицейские компоненты ЮНАМИД являются основными элементами осуществления стратегии ЮНАМИД по защите гражданских лиц, особенно в том, что касается физической защиты уязвимых общин. Командующий силами и Комиссар полиции ведут напряженную работу по выполнению мер, направленных на усиление военного присутствия ЮНАМИД, укрепление надежности ее сил, а также на переориентацию стратегии по защите гражданских лиц.

Мы стали свидетелями укрепления надежности войск и полиции, а также мер реагирования. Недавние нападения на патрули ЮНАМИД были успешно отражены силами ЮНАМИД. 24 мая мы потеряли одного из миротворцев, который был убит во время операции, проводимой ЮНАМИД по защите гражданского населения в Кабкабие. Еще три наших сотрудника получили ранения в результате этого инцидента. Однако ЮНАМИД нанес серьезные потери силам нападавших. Хотя даже гибель одного человека при выполнении мандата миссии — это уже слишком много, и я должен сказать, что оперативный и решительный характер действий его коллег-миротворцев в ответ на это нападение свидетельствует о позитивном воздействии усилий Миссии по укреплению превентивного и

упреждающего потенциала наших войск. В первой половине 2014 года число пострадавших сотрудников ЮНАМИД значительно сократилось по сравнению с 2013 годом. В настоящее время количество пострадавших совпадает с показателями других миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в 2014 году.

Позвольте мне выразить наши искренние соболезнования уважаемому представителю Руанды в связи с гибелью руандийского миротворца в ходе нападения в Кабкабия. Этот военнослужащий заплатил самую высокую цену на службе мира в Дарфуре. Мы искренне сочувствуем его семье, а также жителям Руанды, понесшим эту утрату.

Помимо технической, материально-технической и программной поддержки, которую Миссия оказывала правительству, местным и традиционным институтам в целях повышения уровня осведомленности и улучшения условий защиты, она также оказала техническую помощь местным инициативам по примирению племен ризейгат и навайба в конфликте в Центральном Дарфуре в апреле, племен маалия и южные ризейгат в конфликте в Восточном Дарфуре и племен северные ризейгат и бени-хуссейн в Северном Дарфуре. Это примеры, когда поддержка ЮНАМИД содействовала предупреждению, уменьшению или минимизации потенциальных потерь среди гражданского населения в результате кровопролитных межплеменных столкновений. В этих случаях правительство также решительно вмешивалось, чтобы восстановить порядок, в том числе развернув военнослужащих для прекращения постоянных столкновений между племенами. Я хотел бы также отметить неизменную роль Чада, который развернул совместные силы вдоль западной границы, в частности, в районе Ум Дукан.

Кроме того, Миссия продолжает работать в партнерстве с представителями страновой группой Организации Объединенных Наций для обеспечения физической защиты и оказания гуманитарной помощи гражданским лицам, ищущим убежища рядом с их комплексами в случае угрозы нападения. В последнее время хорошо скоординированная система урегулирования кризисов с участием всех компонентов ЮНАМИД, страновых групп Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон позволила Миссии справиться с такими кризисами, как, например, нападением

в марте на лагерь для ВПЛ Хор-Абече, в ходе которого лагерь был сожжен, но зато ЮНАМИД смогла обеспечить защиту ВПЛ. Недавно усилия ЮНАМИД и страновой группы Организации Объединенных Наций по стабилизации ситуации вблизи Сараф-Умры, возникшей в результате межэтнического насилия, привели к успешному возвращению в родные места свыше 60 000 человек. ЮНАМИД и страновая группа работают сообща на основе таких скоординированных усилий для того, чтобы обеспечить интеграцию гуманитарной помощи в рамки усилий по физической защите.

За отчетный период значительно сократились ограничения на передвижение персонала ЮНАМИД. Ограничения на наземное передвижение ЮНАМИД применялись 21 раз, в то время как за предыдущий отчетный период — 72 раза. Мы объясняем это применением трехвекторного подхода, в основе которого пересмотренные стандартные оперативные процедуры, соблюдаемые военными и полицейскими в конвоях при возникновении препятствий и ограничений; ежемесячные вербальные ноты ЮНАМИД, направляемые в министерство иностранных дел; регулярные консультации со старшими должностными лицами министерства; шифрограммы, направляемые в Центральные учреждения, в которых подробно описаны случаи ограничения доступа; и постоянный диалог с нашими партнерами на государственном, федеральном и местном уровнях. Все это способствовало сокращению числа случаев ограничения доступа, свидетелями которых мы стали. Разумеется, мы надеемся, что эта тенденция сохранится и в будущем.

Был достигнут некоторый прогресс и в осуществлении Дохинского документа о мире в Дарфуре. После моего последнего брифинга в Совете 26 мая начал работу Комитет по проведению внутреннего диалога и консультаций по Дарфуру в Эль-Фашире. Для руководства этим процессом и обеспечения наращивания потенциала, всеохватности и транспарентности был создан Имплементационный комитет, в состав которого входит 17 членов.

По оценкам, расходы по этому процессу составят 7 млн. долл. США, причем ожидается, что они будут покрыты за счет добровольных взносов в целевой фонд, находящийся в ведении Программы развития Организации Объединенных Наций. Государство Катар обязалось предоставить 1,7 млн. долл. США из этой суммы в качестве начального капитала.

Правительство Катара подтвердило свое обязательство предоставить 88 млн. долл. США для финансирования долгосрочных и краткосрочных проектов Стратегии развития Дарфура, а также в ходе заседания Исполнительного совета Стратегии развития Дарфура, которое состоялось в Эль-Фашире в мае этого года, обязалось предоставить 10 млн. долл. США из 88 млн. долл. для Фонда Организации Объединенных Наций по Дарфуру по состоянию на 27 апреля. Усилия по устранению коренных причин конфликта в Дарфуре также потребуют финансирования. В этой связи я хотел бы вновь обратиться в Совете к государствам-членам с призывом поддержать эти усилия путем содействия Фонду реконструкции и развития Дарфура Организации Объединенных Наций.

Что касается мероприятий по обеспечению безопасности в Дарфуре, то Комиссия по прекращению огня совместно с Движением Судана за справедливость и равенство добилась определенных успехов, договорившись приступить к проверке численности военнослужащих. В первую неделю июня в Эль-Фашир в рамках подготовки к процессу проверки прибыл батальон Движения, состоящий в основном из комбатантов из населенных пунктов Тине и Корной на севере Дарфура. Что касается интеграции комбатантов Движения за освобождение и справедливость в Национальные вооруженные силы Судана и полицейские силы Судана, то правительство подготовило лагерь для приема комбатантов в Южном Дарфуре. Правительство также выделило из бюджета 2014 года финансовые средства, необходимые для осуществления интеграционной деятельности.

Что касается моих посреднических усилий, направленных на проведение прямых переговоров между правительством Судана и вооруженными движениями, не подписавшими Соглашение, то я укрепил координацию с Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза и специальным посланником Генерального секретаря в Судане и Южном Судане, с тем чтобы согласовать наши посреднические усилия в соответствии с просьбой, изложенной в резолюции 2148 (2014). Мы договорились рассмотреть возможность скорейшего проведения в удобном для всех сторон месте подготовительного совещания, в котором будут участвовать представители вооруженных движений и правительства Судана. Ожидается, что

участники совещания рассмотрят пути урегулирования гуманитарной ситуации и ситуации в области безопасности в Дарфуре, обсудят вопрос о том, как стороны могут преодолеть свои разногласия, и продвинулись вперед в направлении всеобъемлющего урегулирования конфликта в Дарфуре и создания единой системы посредничества.

Второй этап, включающий в себя оптимизацию деятельности ЮНАМИД, осуществляется в тесной координации с Центральными учреждениями и страновой группой Организации Объединенных Наций. Вскоре мы будем приветствовать в Дарфуре объединенную группу Организации Объединенных Наций и Африканского союза, чтобы приступить к третьему этапу, который будет ориентирован на поддержку Миссии, сектора безопасности и отделения связи в Хартуме.

И, наконец, мне кажется, что задача международного сообщества — довести до сведения всех сторон, вовлеченных в конфликт в Дарфуре, что военное решение и статус-кво неприемлемы. В этой связи существует широкий общий консенсус в отношении того, что выдвинутая президентом аль-Баширом инициатива по проведению национального диалога предоставляет возможность для урегулирования этого кризиса и других кризисов в Судане.

Все стороны, включая все региональные и международные учреждения, с которыми я взаимодействовал, приветствуют предложение президента аль-Башира о проведении национального диалога. Разумеется, сохраняются вопросы о деталях этого процесса. Я настоятельно призываю Совет играть более активную роль в поддержке процесса проведения успешного диалога в Судане. Суданские стороны должны получать помощь в создании столь необходимых благоприятных условий для подлинного и всеохватного диалога и признавать, что этот процесс мог бы предоставить уникальную возможность устойчивого решения всех конфликтов, которые сотрясают Судан.

Я, со своей стороны, буду и впредь в координации с Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза пытаться убедить вооруженные движения в необходимости принимать участие в процессе национального диалога без каких бы то ни было предварительных условий. Также я буду и впредь настоятельно призывать правительство Судана к непосредственному взаимодействию

с вооруженными движениями, с тем чтобы согласовать меры безопасности для обеспечения их участия в национальном диалоге. Все участники — как правительство, так и оппозиция — должны использовать этот процесс как возможность поднять все интересующие их вопросы, внести предложения и обсудить инициативы, которые могут быть полезны для определения будущего стабильного и демократического Судана.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Чамбаса за его брифинг.

Слово имеет представитель Судана.

Г-н Эльнор (Судан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с вступлением на этот руководящий пост в Совете Безопасности в текущем месяце, которое совпадает с рассмотрением Советом доклада Генерального секретаря (S/2014/515) по Дарфуру и возобновлением мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД). Я хотел бы также поблагодарить г-на Чамбаса за его выступление.

Не может быть никаких сомнений в том, что в охватываемый настоящим докладом период было отмечено значительное улучшение положения в области безопасности и гуманитарной ситуации в Дарфуре, которое произошло благодаря усилиям правительства Судана. Основой для заявления в ряде пунктов доклада о стабильности ситуации, о значительном улучшении условий работы Миссии и об отсутствии препятствий как для ее передвижения, так и для получения виз послужила наша политика всестороннего сотрудничества в содействии деятельности Миссии с момента ее создания в 2007 году на основе резолюции 1769 (2007).

Несмотря на эти важные достижения, в докладе подчеркивается, что в течение первого квартала 2014 года произошел ряд инцидентов, виновниками которых предположительно являются остатки вооруженных групп, осуществлявших атаки на районы Эт-Тавейша, Хасканита, Эль-Лаит Джалаль-Наби и Калимандо на севере и юге Дарфура. Поэтому все упоминаемые нарушения, произошедшие за отчетный период, могут быть объяснены деятельностью таких групп. Мы считаем, что факты были представлены таким образом, который не позволяет установить виновных лиц. Например, в отношении воздушных ударов, несмотря на контакты

с властями, мы хотели бы отвергнуть обвинения, содержащиеся в докладе. В докладе не могут использоваться неустановленные источники. Это относится и к приведенным данным о количестве перемещенных лиц, изнасилований и иных нарушений. Статистические данные не вполне достоверны, что противоречит принципу профессионализма и истине.

Что касается национального диалога, мы хотели бы заявить, что это инициатива Судана. Это внутренний вопрос, ответственность за решение которого несет правительство. С этим согласны и все политические партии. Именно поэтому доклад выходит за рамки мандата Совместного посланника. Мы хотели бы отметить одностороннее заявление в пункте 35.

Проект резолюции о продлении мандата Операции должен быть направлен на поддержку Операции по установлению мира и стабильности в Дарфуре и сосредоточен на приоритетных задачах Миссии. В ближайшие месяцы внимание будет сосредоточено на оказании поддержки продвижению и активизации деятельности, направленной на восстановление и реконструкцию, а также на предоставление помощи перемещенным лицам, которые возвращаются в свои дома, в особенности тем из них, кто возвращается добровольно. Мы хотели бы напомнить Совету о том, что в пункте 24 резолюции 1769 (2007), учредившей ЮНАМИД, постановляется, что Совет изучит вопрос прекращения действия мандата Миссии после того, как ситуация существенно улучшится. Сейчас можно сказать, что ситуация существенно улучшилась. Мы продвигаемся вперед в осуществлении Операции по установлению мира и стабильности в рамках инициативы по проведению национального диалога, которая гарантирует остаткам вооруженных групп право на полное участие наравне с другими политическими партиями. Таким образом мы уже разрабатываем стратегию выхода для Миссии.

Хотя мы признаем заинтересованность Организации Объединенных Наций в обеспечении мира и безопасности в Судане и Дарфуре, мы хотели бы отметить, что огромные средства, ассигнованные с 2007 года, будь они направлены на осуществление различных проектов в Дарфуре, несомненно, сэкономили бы Организации значительную сумму денег. Теперь важно в сотрудничестве с Африканским союзом изучить стратегию выхода для ЮНАМИД.

Что касается укрепления мира и стабильности в Дарфуре, в их основе должна лежать инициатива Президента по проведению национального диалога. Правительство предоставило ряд гарантий для участия вооруженных групп в этом диалоге, и на их пути отсутствовали какие бы то ни было препятствия. Именно поэтому мы рассчитываем на то, что Совет обеспечит успешное проведение диалога, направив вооруженным группам четкий сигнал о необходимости принять участие в нем без каких бы то ни было предварительных условий. Успех этого диалога является кратчайшим путем к достижению мира и стабильности в Дарфуре и в Судане в целом. Все партии в Судане, как представляющие правительство, так и оппозицию, признают важность этого диалога. Важнейшее значение имеет его немедленное налаживание.

В заключение хотелось бы отметить необходимость того, чтобы информация, содержащаяся в докладе Генерального секретаря по Дарфуру, носила объективный, беспристрастный и профессиональный характер, с тем чтобы избежать выхода за рамки мандата Миссии.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. Теперь я приглашаю членов Совета перейти к неофициальным консультациям для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 15 ч. 25 м.